

# ISTITUTO MOCHENO BERSNTOLER KULTURINSTITUT

38050 - Palù del Fersina / Palai en Bersntol (TN)

Delibera n. 36/19

## Verbale di deliberazione del Consiglio di Amministrazione

**Oggetto:** Approvazione del programma di comunicazione scritta per l'anno 2020: progetto Pagina "Liaba lait" in lingua mòchena sul quotidiano L'Adige.

Il giorno **20 dicembre 2019** ad ore **17.45** presso la sala riunioni dell'Istituto culturale mòcheno - Bersntoler Kulturinstitut a Palù del Fersina, in seguito a convocazione disposta con avviso ai componenti, si è riunito il

### Consiglio di Amministrazione

in seduta ordinaria sotto la presidenza del:

IL PRESIDENTE: **Luca Moltrer** Presidente, Sindaco di Fierozzo;

I CONSIGLIERI: ~~**Bruno Groff**~~ ~~Vicepresidente, Sindaco di Frassilongo;~~  
**Patrizia Bocher** in rappresentanza del Comune di Palù d. F.;  
**Teresa Battisti** in rappresentanza della P.A.T.;  
**Ingrid Petri Anderle** in rappresentanza della RTAA;  
**Maurizio Paoli** in rappresentanza della Comunità di Valle;  
~~**Federica Ricci Garotti**~~ ~~Presidente del Comitato scientifico;~~

IL DIRETTORE: **Mauro Buffa**

Assenti i Consiglieri: ~~**Bruno Groff**~~ ~~Vicepresidente, Sindaco di Frassilongo;~~  
~~**Federica Ricci Garotti**~~ ~~Presidente del Comitato scientifico;~~

presenti inoltre:

Assiste il REVISORE DEI CONTI:

~~**Mirella Spagnoli**~~

Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

**- DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE n. 36/19 dd. 20.12.19.-**

**- OGGETTO: Approvazione del programma di comunicazione scritta per l'anno 2020: progetto Pagina "Liaba lait" in lingua mòchena sul quotidiano L'Adige.**

## **IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

PREMESSO che la comunicazione scritta rappresenta per l'Istituto uno degli impegni programmatici prioritari essendo lo strumento con cui si incentiva non solo la diffusione delle informazioni relative alla comunità mòchena ma anche l'apprendimento della lingua mòchena nella versione standard.

PRESO ATTO che da anni la pagina in lingua mòchena "Liaba Lait" con la sua diffusione quindicinale su un quotidiano locale, ha rappresentato la modalità privilegiata per assolvere all'impegno anzidetto. In particolare nel 2019 è proseguita la realizzazione della pagine sul quotidiano "L'Adige.

CONSIDERATA l'opportunità di continuare con l'iniziativa della pagina garantendone la pubblicazione senza soluzioni di continuità. La sospensione della stessa comporterebbe infatti un grave pregiudizio all'impegno che da anni viene profuso dall'Istituto per promuovere l'informazione in lingua mòchena. L'importanza dell'informazione in lingua minoritaria viene peraltro affermata con forza dalla legge provinciale n. 6/2008 art. 23, ed è stata oggetto di uno specifico Programma di attività svolto negli anni passati e che verrà riproposto anche nel 2020.

CONSTATATO che il sopracitato programma di interventi per l'informazione in lingua minoritaria della Provincia autonoma di Trento entro il quale è compresa l'attività dell'Istituto culturale mòcheno, è stato approvato dalla Conferenza delle Minoranze del 25 novembre 2019 e che verrà finanziato con successivo provvedimento dopo l'approvazione della legge provinciale di bilancio.

CONSIDERATO che il sopracitato Programma ha previsto con continuità il sostegno, tra gli altri interventi destinati alla comunità mòchena, della pagina quindicinale in mòcheno "Liaba Lait", con l'assegnazione all'Istituto di un finanziamento per la realizzazione di n. 24 uscite annuali della pagina e lo stesso Programma ha individuato ulteriori interventi di informazione indirizzati alle comunità di minoranza.

CONSIDERATO che per la realizzazione dell'iniziativa in parola l'Istituto dovrà avvalersi di esperti esterni, con comprovata esperienza nel campo pubblicitario e con conoscenza del mòcheno standard, non disponendo al suo interno di personale sufficiente da dedicare a queste attività con continuità.

VISTO il *Piano di attività dell'Istituto 2020-2021-2022* approvato con propria deliberazione n. 32/19 di data 20 dicembre 2019 e, in particolare, il paragrafo - *PRODUZIONE INFORMATIVA E MASS MEDIA* il quale prevede le iniziative di comunicazione.

RITENUTO, in base alle anzidette verifiche, che il progetto della Pagina Liaba Lait possa definirsi nelle seguenti entità di spesa per quanto riguarda l'aspetto editoriale:

- pubblicazione di n. 24 pagine al costo complessivo di € 12.000,00 + IVA 22%

- sottoscrizione di n. 56 abbonamenti del “L’Adige” al costo complessivo di € 10.304,00, IVA compresa, per abbonamento a sei numeri settimanali del quotidiano.

CONSIDERATO che il progetto prevede oltre alle voci di spesa costituite dalla pubblicazione della Pagina e dall’acquisto degli abbonamenti, anche le spese per le collaborazioni. Pertanto l’iniziativa della pagina in mòcheno “Liaba lait” nel suo complesso si presume così articolata:

- n. 24 uscite della pagina euro 12.000,00 + 22% IVA = 14.640,00.=;
- acquisto n. 56 abbonamenti euro 10.304,00;
- spese per la redazione della pagina euro 13.200,00.

RITENUTO di confermare le stesse modalità di realizzazione dell’iniziativa sperimentate nel precedente anno, vale a dire:

- redazione della pagina interamente a carico di un collaboratore dell’Istituto Culturale Mòcheno/Bersntoler Kulturinstitut e consegna all’editore in formato elettronico atto al trattamento per la stampa,
- verifica della correttezza dell’impaginazione da parte della redazione del giornale
- composizione della pagina con articoli prevalentemente in lingua mòchena.

CONSIDERATO che nelle precedenti edizioni del progetto ad ogni uscita della pagina in mòcheno veniva redatto un articolo, di norma in italiano, su tematiche storico-culturali riguardanti le minoranze linguistiche.

RITENUTO opportuno, in relazione alle scelte redazionali, incaricare il Direttore dell’Istituto dell’individuazione delle persone idonee fissando, per quanto riguarda la stesura dell’articolo di cui all’alinea precedente, una remunerazione secondo le tariffe in uso e comunque entro un compenso massimo di euro 130,00.= ad articolo.

RICHIAMATA la Legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 che disciplina l’attività contrattuale della Provincia Autonoma di Trento e dei suoi enti funzionali, ed in particolare l’art. 21 che prevede il ricorso alla trattativa privata nella scelta del contraente.

VISTA la Legge provinciale 31 agosto 1987, n. 18 così come da ultimo modificata dalla Legge provinciale 23 luglio 2004, n. 7.

VISTO lo Statuto approvato con delibera della Giunta provinciale n. 2732 di data 26 novembre 2004, nonché il programma annuale di attività culturali dell’Istituto.

CON voti favorevoli n. 5, contrari n. 0 ed astenuti n. 0, su n. 5 consiglieri presenti e votanti,

## **D E L I B E R A**

1. di approvare per l’anno 2020, la stampa di n. 24 uscite della pagina in lingua mòchena “Liaba Lait” sul quotidiano “L’Adige”, per una spesa complessiva stimata di euro 12.000,00.= + IVA 22% di euro 2.640,00.= per complessivi euro 14.640,00.= . La pagina sarà realizzata con le modalità e con le cadenze indicate in premessa;
2. di approvare la sottoscrizione di n. 56 abbonamenti al quotidiano “L’Adige”, per 12 (dodici mesi) da gennaio a dicembre 2020, consistenti in n. 6 (sei) numeri settimanali esclusa la

domenica, da inviare alle persone che saranno indicate dai comuni di Palù del Fersina, Fierozzo e Frassilongo, per un costo complessivo di euro 10.304,00=;

3. di fissare in euro 13.200,00.= l'importo complessivo a disposizione per la remunerazione dell'incaricato di curare la redazione della Pagina quindicinale "Liaba Lait";
4. di incaricare il Direttore di dare esecuzione alla presente deliberazione adottando gli atti necessari e i relativi provvedimenti di affidamento incarico e impegno delle spese, secondo quanto stabilito ai punti precedenti nei limiti di spesa in essi indicati.

Adunanza chiusa ad ore 19.45

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE  
- Luca Moltrè -

IL DIRETTORE  
- Mauro Buffa -

---

---

Parere POSITIVO in ordine alla regolarità tecnico - amministrativa dell'atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 5 della Legge provinciale 03 aprile 1997, n. 7.

Palù del Fersina / Palai en Bersntol, \_\_\_\_ 20 dicembre 2019 \_\_\_\_

IL DIRETTORE  
- Mauro Buffa -

---

---

#### VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario - gestionale 2019 - 2021.

Registrato l'impegno con il n. / al cap. / dell'esercizio 2019 del bilancio finanziario - gestionale per l'importo di € /, meccanografico n. 154.

Palù del Fersina / Palai en Bersntol, \_\_\_\_ 20 dicembre 2019 \_\_\_\_

IL DIRETTORE  
- Mauro Buffa -

---

---

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

Palù del Fersina / Palai en Bersntol, \_\_\_\_\_

IL DIRETTORE  
- Mauro Buffa -